

Porównanie tłumaczeń Rodzaju 5:31

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
NPI+	Przekład interlinearny	Nowodworski Grecko-Polski Interlinearny Przekład Pisma Świętego Starego i Nowego Przymierza	I było wszystkich — dni Lameka siedemset i pięćdziesiąt trzy lata, i umarł.
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	I było wszystkich dni Lamecha siedemset siedemdziesiąt siedem* lat, i umarł. ¹⁾
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Lamech przeżył siedemset siedemdziesiąt siedem lat — i umarł.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Wszystkich dni Lameka było siedemset siedemdziesiąt siedem lat i umarł.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	I było wszystkich dni Lamechowych siedem set siedemdziesiąt i siedem lat, i umarł.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	I zstały się wszytkie dni Lamechowe siedm set siedmdziesiąt siedm lat, i umarł.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Umierając, Lamek miał ogółem siedemset siedemdziesiąt siedem lat.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Lamech przeżył siedemset siedemdziesiąt siedem lat i umarł.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Lamek przeżył siedemset siedemdziesiąt siedem lat, a potem umarł.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Przeżył więc Lamek siedemset dwadzieścia dwa lata i wtedy umarł.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Noe liczył pięćset lat, kiedy urodzili mu się: Sem, Cham i Jafet.
PEC	Przekład literacki	Tora Pardes Lauder	A wszystkich lat Lamecha było siedemset siedemdziesiąt siedem. I umarł.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	І були всі дні Ламеха сімсот п'ятдесят три роки, і помер.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	A wszystkie dni Lamecha były przez siedemset siedemdziesiąt siedem lat, i umarł.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Tak więc wszystkich dni Lamecha było ogółem siedemset siedemdziesiąt siedem lat; i umarł.

¹⁾ Por. 777 lat Lamecha z wielokrotnością 7 w <x>10 4:18-24</x>.